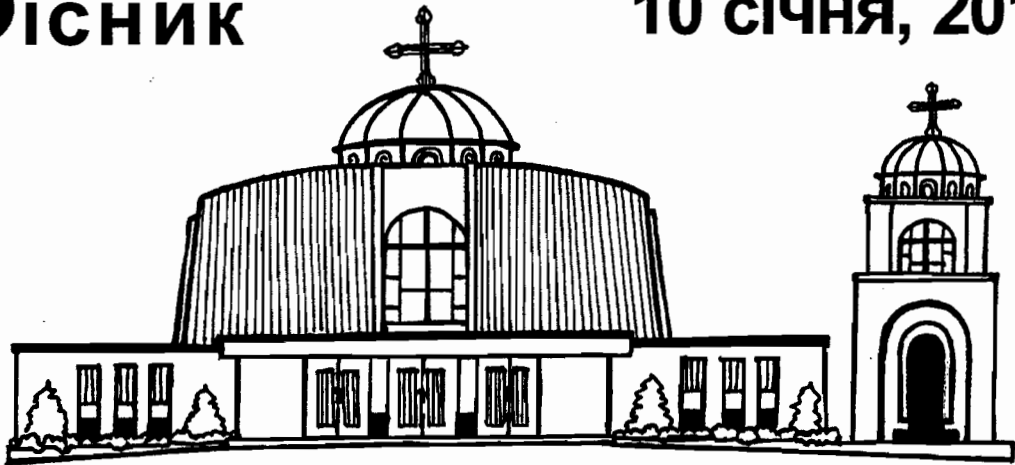


Bulletin Вісник

January 10, 2010
10 січня, 2010



Saint Demetrius the Great Martyr Parish Парафія Святого Димитрія Великомученика Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr

135 La Rose Ave.
Toronto M9P 1A6

e-mail: st.demetrius@sympatico.ca
web: www.stdemetrius.org

t. 416-244-5333
f. 416-249-5204

Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm

Sunday Divine Liturgy:

Saturday 5:00 pm (English);
6:15 pm (for Children);
Sunday 8:30 am (Ukrainian);
10:00 am (English);
11:30 am (Ukrainian with choir)

Week Day Divine Liturgy:

Monday to Saturday 8:30 am
(Ukrainian)
Ukrainian Canadian Care Centre
Divine Liturgy:
Sundays & Feast Days 11:00 am

Sacraments:

Confession: at the beginning of
every Sunday Divine Liturgy
Baptism, Marriage, Holy Orders:
please contact one of the priests at
the parish office

Pastor: Rt. Rev. John Tataryn
Associates: Rev. Andrij Figol
Rev. Peter Shumelda
Rev. Ivan Palisa

Proto-Deacon: Rev. Nestor Yurchuk
Deacons: Rev. Leo Melnyk
Rev. Malachy McErlain
Rev. Michael Melnyk
Rev. Bill Plaus

Sub-Deacons: Rev. Gerry Audrenacci
Rev. Walter Jerome
Rev. Bohdan Swystun
Rev. Eugene Doroniuk
Rev. Serhiy Kasyanchuk
Rev. Michael Pidzamecky
Rev. Vitaliv Petrunko

Care Centre (416) 243-7653 Fax: 243-7452
Credit Union (416) 246-1651 Fax: 246-9939
Kitchen/ Hall (416) 249-2986
Residence (416) 243-9051 Fax: 243-2012
School (416) 393-5384 Fax: 393-5087
Yavir School (416) 243-3072 Fax 393-5087

Parish News

Christ is Born! Glorify Him!



We invite all parishioners and guests for a time of fellowship in the church hall following the Liturgy.

Applications for the FATHER JOHN TATARYN LEGACY SCHOLARSHIP are now being accepted and are available on our parish website www.stdemetrius.org. The fund has exceeded the required amount and we are most grateful to all those who contributed. Visit the site for all details about the scholarship. The application deadline date is February 26, 2010.

Our Sincerest Thank you to Bozhena Iwanusiw for embroidering beautiful decorative towels which you see on the icons of the iconostas and tetrapod. These are some of the very many beautiful towels and vestments which she has embroidered for our church throughout the years.

The Church Envelopes and Calendars for 2010 may now be picked up at the church office. For other arrangement please call 416-244-5333.

Our Sincerest Thanks to Anne Steciuk for donating \$100 in commemoration of her birthday. May God grant you many more years of health and joy.



UCWLC Members: Please pick up your tickets for our 'Yalynka' 2010 celebration on January 11, 2010. Tickets \$20, Buffet dinner at 6:00 pm.

Church Choir Christmas Concert will be held in the church on Sunday, January 10 at 6:00 pm. Come and sing along with our church choir and with Musicus Bortnianskii and "Zoloti Struny" bandurist ensemble. Admission is \$15 and all are welcome.

Outdoor Nativity Scene – This year we have a full size Nativity Manger Set, hand-painted from Ukraine. The total cost is \$4,200. To date we

have collected \$3,300. We are \$900 short. Donations may be made through the church office.



Holodomor Monument – The total cost will be approximately \$135,000.00. To date, we have collected \$43,444.88 which cover the initial expenses (foundation \$9,322.50; drawings \$3,367.40; deposit for granite \$30,000.00; ground preparations and other \$250.00). Balance to be donated \$91,555.12 (approx.)

The Eparchial New Year's Levee with Bishop Stephen will take place on Friday, January 15 at St. Nicholas parish (4 Bellwoods.). The Levee begins at 6:30 with a Moleben followed by a reception in the church hall. Clergy and two members from each organization are required to attend.

Yordan Dinner (Schedriy Vechir): This year's Annual Yordan Dinner will be on Monday, January 18, 2010 at 6:00 pm. Adults \$30, students (7 to 16) \$15 & under 7 yrs old free. Tickets are available after each Divine Liturgy in the church hall or at the church office.

Last Call for Donations for 2009 must be made by January 15th to be recorded for income tax purposes. All cheques must be dated December 31, 2009.

The Youth Group Retreat will be held in Ancaster on February 5, 6 and 7, 2010 and registration packages are available in the narthex of the church. This 3 day, 2 night retreat for the Parish teens grade 9 and up includes a packed schedule of topical issues for teens in today's world, meals, social activities and religious reflection. Registration for St. Demetrius Youth members is reduced to \$75.00. Space is limited so register early!!!! If you have any questions please contact Mark Hrycyna at 416-890-1031 or Sub-deacon Michael Pidzamecky at 416-937-6293.

Are You Complaining of Getting Old? Age is a quality of mind, if you have left your dreams behind, if hope is lost, if you no longer look ahead, if ambitions fires are dead – then you are old. But, if from life you take the best, if in life you keep your zest, if love you hold, no matter how the years go by, no matter how the birthdays fly, you are not old.

The kitchen will be closed until January 25, 2010.

Our Deepest Condolences to the Mucha family on the passing of **Michael Mucha**; and to the Samborsky and Hrycyna families on the passing of Maria Hrycyna's and Lida Samborsky's mother **Josephine Solowy**; to the family and friends of **Michael Kucherepa**. *May their Remembrance be Eternal.*

Divine Liturgy for Children will resume on Saturday, January 23 at 6:15 pm. All families with young children are welcome to attend.



Please Pray for the Sick of our Parish: Michael Manasterski (Etobicoke General); Theodore Kurylo (Hillcrest). Stan Haba (Mount Sinai); Michael Baran (Humber - Church).

Recovering at home: Michael Wytiuk, Kay Sklepowich.

Our sincerest thanks for the following donations this week:

Needs of the Church

Mary Fodchuk \$50; Lewis & Edith Borg donated \$50 *in memory of Ella Manasterski*; Lidia Bobownyk \$200

Holodomor Monument

Brian & Teresa Zenkovich \$100; Maria Hnatejko \$50; Al & Elanor Fiorino \$100; John Goy \$100; Lidia Bobownyk \$100

Outdoor Nativity Scene

Maria Hnatejko \$50; Adam & Anna Orlowski \$50; Peter & Irene Mokryi \$100; Lidia Bobownyk \$100; Maria & Taras Bidniak \$70.

Jubilee Fund

Christine Pylat \$250

May God bless all our donors!

Ukrainian Dolls are for sale on Sunday in the church hall. All proceeds go towards the Scholarship Fund.

Break For Jesus 2010 Catechetical Camp:



Attention children in grades 3-8! Application forms for this year's camp (March 14-20, 2010) are now available from the church office. The program is bilingual (Ukrainian and English). Space is limited so please register soon.

Attention Teens: If you are in grades 10-12 and are interested in being a counsellor for this year's camp, please visit www.b4j.ca and register by Dec. 31, 2009. Both English and Ukrainian speaking counsellors are needed!

All Night Vigil at St. Josaphat's Cathedral, 143 Franklin Avenue, Saturday January 16. Starting at 6:00 pm and finishing at 8:30 am with Divine Liturgy.



S.E.R.V.E. 2010 – May 6th-21st, 2010 (Summer Endeavour in a Redemptorist Volunteer Experience)

This two week program is for Catholic young adults (ages 18-35) who are seeking to deepen their Christian life through an experience of volunteer service, prayer & spirituality, and Christian community. It is sponsored by the Ukrainian Catholic Redemptorists of the Yorkton Province and is hosted by The Welcome Home (Winnipeg). To request an application form contact **Dani at 204-338-6823 - toll free 877-582-6823 or email ukryvm@mts.net. Application deadline is April 1st.**

St. Vladimir Institute (620 Spadina) invites all to participate in an Icon Writing Course for Beginners with with Olexa Mezentsev, Iconographer. The course runs weekly from January 20 until March 24 at 6:30 - 9:30 pm. Fee: \$240 and includes paint and boards. Discounts for students/seniors. For more information call 416-923-3318.

St. Vladimir Institute offers courses on Ukrainian language and Ukrainian Easter Bread (Paska) Baking. You may visit their website www.stvladimir.ca or call their office 416-923-3318.

Intentions January 10 to 17

Sunday

8:30 am +(p)Toma, Kateryna, Stefan, Ivan,
Stefan, Ivan, Andrij, Yaroslav *Family*
10:00 am +(p)Teodor Pyren (40 days) *Family*
11:00 am Divine Liturgy
11:30 am +(p)Wasył Hawryluk
M.-A./G./C. Hawryluk

Monday

8:30 am For Elections in Ukraine
A. Czuczman
+Ella Manasterski
Naworynski Family
(h)Lynn
Rev. Subdeacon Michael Pidzamecky
5:30 pm +Zenon Bobownyk *L. Bobownyk*

Tuesday

8:30 am +(p)Rosalia Smyk(1 yr) *Daughter*
+Hanna *L. Galouchka*
(h)Ulana *M. Ciapa*
6:15 pm (h)Ola Siatkowski *Family*

Wednesday

8:30 am +(p)Ola Chorny *Family & Friends*
+Ihor Kasovsky (40th day) *Family*
+Volodymyr Demchyshyn
L. Lewyckyj-Sherlock
9:30 am +(p)Rudolph, Vincent, Maria, Valdimir,
Olya, Adolf, Linda(Res.)
Dr. M. Fischer-Slysh
5:30 pm +(p)Maria Winnicki(40 days) *Family*

Thursday

8:30 am +(p)Ella Manasterski
Rogoski Family
(h)Wasył *Family*
11:00 am Divine Liturgy (UCCC)
5:30 pm +Frank Naworynski
Naworynski Family

Friday

8:30 am +(p)Michael Nisiewicz *Helen K.*
+Kateryna Tywoniuk
C. Romaniw & O. Horbachuk

Saturday

8:30 am For Elections in Ukraine
A. Czuczman
+(p)Teodor Pyren *Zawiski Family*
+Walter Bryksa
B. Dobko, N./E. Jarman
5:00 pm +(p)Marika Kalynowysch(40 days)
Family

Sunday

8:30 am +(p)Ivan (25 yrs) *Family*
10:00 am (h)Peter & Irene
+(p)Wasył Melnyk
Melnyk & Decyk Families
11:00 am +(p)Maria Kostyk, Zenon (UCCC)
Gluch Family
11:30 am +(p)Wasył Hawryluk
M.-A./G./C. Hawryluk
+Zenon Bobownyk *L. Bobownyk*



World Youth Day 2011 Interest Finder

ARE YOU THINKING ABOUT GOING
TO WYD 2011 IN SPAIN?

Will you be between the ages of 18-35 by
August 1, 2011?

Then you are invited to join the WYD
2011

Canadian Ukrainian Catholic Pilgrimage

Cost: approx \$3500

Date: August 1-24, 2011

Locations: Spain & Morocco

If you are interested and would like
more

Information about WYD 2011 please e-
mail Tom at tom_hrywna@hotmail.com

Or Fr Bohdan Choly bcholy@cogeco.ca

ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

Запрошуємо всіх парафіян та гостей у цю неділю зійти після Божественної Літургії до церковної залі на каву/чай та солодке.

ВЕЧІР КОЛЯДОК - В неділю 10-го січня о год. 6:00 вечора наш церковний хор представить увазі всім парафіянам та гостям чудовий вечір молитовного концерту колядок. В програму включено виступ ансамблю бандуристів «Золоті струни». Вступ за добровільними датками.

Йорданський Щедрий Вечір у цьому році відбудеться в нашій парафії в понеділок 18 січня 2010 року о год. 6:00 вечора. Квитки: дорослі - \$30, учні (7-16р.) - \$15, діти до 7 років - безкоштовно. Квитки можна купити в цю неділю в церковній залі після богослуження, а також протягом робочого тижня в церковній канцелярії.

Просимо повідомити до церковної канцелярії, якщо ви змінили свій адрес проживання або номер телефону.

Наша найщиріша подяка п. Божені Іванусів за прекрасні вишиті рушники, котрі можете побачити на іконах іконостасу та на тетраподі. Ці рушники та ще багато іншого вишиття (рушники, обруси, вишиті ризи) п. Божена вишила для нашого церкви, а це вимагало багато часу та терпеливості. Пані Божено! Нехай Господь Бог благословить Вас та Вашу родину за те, що ви так дбаєте про красу Божого Дому.

Нарікаєте на старість. Вік – це стан думання, якщо ви перестали мріяти, якщо втратили надію, якщо більше не дивитися вперед, якщо не маєте більше амбіції, - тоді ви є старі. Але, якщо з життя берете щонайкраще, якщо ви маєте запал до життя, якщо ваша любов не

охолола - незважаючи на прожитті літа або відсвятковані уродин, - тоді ви не є старі.

Якщо хтось з парафіян бажає, щоб священик відвідав ваш дім з Йорданською водою просимо зголоситися безпосередньо до священика або задзвонить до церковної канцелярії 416 -244-5333.

ЛУКЖК. Просимо членкинь підібрати свої квитки на новорічне святкування «Ялинка 2010», яке відбудеться 11 січня. Вечер'я год. 6:00 вечора. Квитки: \$20.

Божественна Літургія протягом тижня в англійській мові. Дуже часто отримуємо прохання про Службу Божу протягом тижня вечором в англійській мові. На Богослуження в англійській мові потрібно найняти дяка. Про це можна домовитися в церковній канцелярії, тільки прохання це зробити заздалегідь.

Новорічна зустріч з Владикою Стефаном Хміляром відбудеться 15 січня 2010 р. в парафії Святого о. Миколая Чудотворця (4 Bellwood). Молебень о год. 6:30 вечора. Просимо всі наші парафіяльні організації вислати своїх представників на цю зустріч.

Божественну Літургію для дітей знову розпочнемо відправляти 23 січня.

Посвідку на розрахунок податку з прибутку за 2009 рік (income tax) будемо видавати на всі пожертви складені до 15 січня 2010. На чекових пожертвах повинна стояти дата не пізніше 31 грудня 2009 р.

Пам'ятник «Жертвам Голодомору». **Насьогодні зібрано \$43,444.88.** Видатки на фундамент: \$9,322.50, роробка креслень проекту пам'ятника: \$3,367.40, завдаток на граніт: 30,000.00, інші видатки: \$250.00. Загальні видатки. Остача: Загальна ціна

пам'ятника: приблизно \$135,000.00. **Ще потреба: \$91,555.00.**



Різдвяна Шопка! Цього року маємо різдвяну мальовану шопку з України, яку замовив о. Іван Паліса. До цього часу зібрано групою колядників \$3,300.00 Ще потрібно \$900.00.

Конверти для пожертв рік та Церковний Календар на 2010 рік можна ще сьогодні підібрати після Божественної Літургії у церковній залі. З 11-го січня можна буде підібрати тільки в церковній канцелярії. Якщо ви не можете знайти своїх конверт, - просимо задзвонити до церковної канцелярії 416-244-5333.

Парафільна Кухня. Будемо знову робити та продавати вареники аж 25 січня.

Реколекції для Молоді відбудуться в Анкестирі з 5 до 7 лютого 2010 р. У притворі церкви можна знайти форми для реєстрації. Просимо записуватися усю молодь починаючи з 9-го класу. Цікаві теми для молоді в сьогоднішньому світі, духовні роздуми, смачна їжа, чудове товариство. Поспішайте – кількість місць обмежена. Якщо у вас виникли запитання просимо задзвонити до Марка Грицини 416-890-1031 або піддияконові Михайлові Підзамецькому 416-937-6293, які радо дадуть відповідь на запитання.

Світій День Молоді (СДМ) 2011 рік. Цей молодіжний захід відбудеться в Мадриді (Іспанія). Якщо вам 18-35 років перед серпнем 2011 р., тоді запрошуємо приєднатися в участі в Світовому Дні Молоді. Канадсько-Українська Католицька Проща коштує приблизно \$3500. Дата: з 1 до 24 серпня 2011. Де: Іспанія та Мароко. Більше дізнаєшся про СДМ 2011 в

Томи Гривни tom_hrywna@hotmail.com або о. Богдана Чоля bcholy@cogeco.ca

Щира подяка п. Анні Стецюк за її пожертву \$100 з нагоди своїх уродин. Многая літа п. Анно!!!

Наша найщиріша подяка наступним жертводавцям: на потреби церкви: Марія Фодчук \$50, Люїс та Едит Борґ \$50 в пам'ять Стефанії Манастирської, Ліда Бобовник \$100, на Ювілейний фонд: Христина Пилат \$250, на Стипендійний фонд: Пам'ятник Жертвам Геноциду-Голодомору: Ліда Бобовник \$200, Марія Гнатейко \$50, Браєн та Тереса Зенькович \$100, Ел та Еланор Фьоріно \$100, Іван Ґой \$100, на Різдвяну Шопку: Марія Гнатейко \$50, Анна та Адам Орловський \$50, Марія та Тарас Бідняк \$70, Петро та Ірина Мокрій \$100, Ліда Бобовник \$100. Божого Вам благословення наші добродії-парафіяни.

Пам'ятайте про хворих у своїх молитвах: Теодор Курило (Hillcrest), Михайло Манастирський (Etobicoke General), Євстахій Габа (Mount Sinai), Михайло Баран (Humber Church). Видужують вдома: Михайло Вітюк, Кей Склепович, Ліліян Юрик (УКОО).

Наші найглибші співчуття родині Муха з приводу відходу у вічність Михайла Мухи, родинам Самборський та Грицина з приводу відходу у вічність Йосифини Соловій – мама Марії Грицини та Ліди Самборської, родині Кучирепа з приводу відходу у вічність Михайла Кучирепа. Нехай буде вічна їм пам'ять.

Українські Молодіжні Ансамблі (хори «Оріон» та «Левада», оркестра «Аванґард») запрошують всіх на Різдвяний Концерт, що

відбудеться в неділю 10 січня о год. 3:30 по полудні в Соборі Успення Пресвятої Богородиці в Миссиссага.

Українські Жіночі Організації Канади сердечно запрошують Вас та Вашу родину на Спільнотову Святу Вечер'ю, що відбудеться 10 січня о год. 2:00 по полудні в Домівці УНО (145 Evans). Квитки можна купити в п. А. Адамович 416-239-0986.

Нічні чування в Катедрі Св. Йосафата (143 Franklin Ave.) розпочнуться в суботу 16 січня 2010 р. о год. 6:00 вечора і триватимуть усю ніч та закінчатся Благодарственною Літургією в 8:30 ам в неділю 17 січня. Запрошуємо всіх до молитви. Наступне чування 13 лютого.

Організаційний Комітет Катехитичного Табору Відпінним з Христом 2010 запрошує дітей 3 - 8 класів взяти активну участь у цьому таборі з 14 до 20 березня 2010 року. Реєстраційні форми можна підібрати в притворі церкви. Програма двомовна. Число учасників обмежене – не відкладайте реєстрацію. **До уваги молоді!** Запрошуємо учнів 10-12 класів податися як виховник/-ця на цьогорічний табір. Ласкаво просимо це зробити електронно www.b4j.ca до кінця грудня! Потрібно україномовних та англомовних виховників/-иць.

Намірення з 10 до 17 січня

Неділя

8:30am (+п)Тома, Катерина, Стефан, Іван, Стефан, Іван, Андрій, Ярослав *Родина*

10:00 am (+п)Теодор Пирин 40-ий день *Родина*

11:00 am Св. Літургія(УКОО)

11:30 am (+п)Василь Гаврилюк *М.Ю.ІХ. Гаврилюк*

6:00 рм Різдвяний концерт колядок

Понеділок

8:30am +Стефанія Манастирська

Родина Наворинський
(зд)Линн *Піддиякон Михайло*
За вибори в Україні *А. Чучман*

5:30 рм +Зенон Бобовник *Л. Бобовник*

Вівторок

8:30 am (зд)Уляна *М. Цяпа*
+Ганна *Л. Галушка*

(+п)Розалія Смик 1-ша річ. *Дочка*
6:15 рм Оля Сятковська *Родина*

Середа

8:30 am +Ігор Косовський 40-ий день
(+п)Оля Чорній *Родина та друзі*

+Володимир Демчишин *Л. Левицький-Шерлок*
9:30 am (Рез.) (+п)Рудольф, Вінцент,
Марія, Вальдемар, Оля, Адольф, Лінда

Д-р Марія Фішер-Слиж
5:30 рм (+п)Марія Винницька 40-й день *Родина*

Четвер

8:30 am (зд)Василь *Родина*
+Стефанія Манастирська

Родина Рогоський
11:00 am **Св. Літургія (укр.) (УКОО)**

Св. Василя
5:30 рм +Френк Наоринський *Родина*

П'ятниця

8:30 am (+п)Михайло Нісевич *Гелен К.*
+оКатерина Тивонюк

Х. Романів/О. Горбачук
5:30 рм Не будемо служити Св. Літургії

Субота

8:30 am За вибори в Україні *А. Чучман*
+Володимир Брукса

Б. Добко/Н.Е. Ярман
(+п)Теодор Пирин *Родина Зависький*

5:00 рм (+п)Марія Калинович 40-ий день *Родина*

6:15 рм Не служимо Св. Літургії для дітей

Неділя

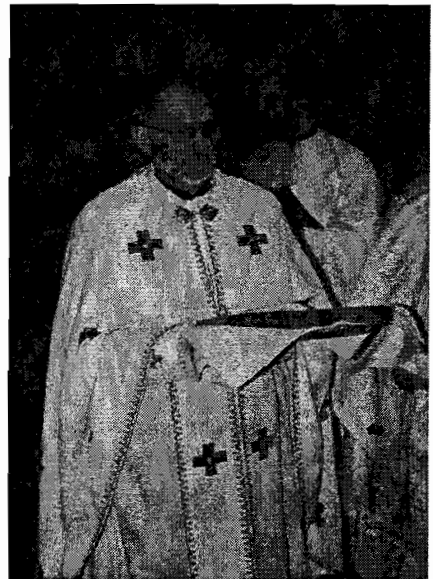
8:30am (+п)Іван 25-та річ. *Родина*
10:00 am (зд)Петро, Ірина

(+п)Василь Мельник *Родина Мельник та Децик*
11:00 am (+п)Марія Костик, Зенон(УКОО)

Родина Глук
11:30 am (+п)Василь Гаврилюк

М.Ю.ІХ. Гаврилюк
+Зенон Бобовник *Л. Бобовник*

**Святкування 25-ліття священничих свячень
добрих друзів нашої Свято-Димитріївської парафії:
Владика Йосифа Міляна та о. Севастьяна Дмитруха!
30 грудня 1984 року ієрейські свячення уділив
Владика Володимир Стернюк**



***Преосвящений Владико Йосифе та преподобний отче
Севастьяне!***

У день Ваших 25-ліття священничого служіння від імені парафії Святого Великомученика Димитрія засилаємо Вам найщиріші вітання.

Бажаємо Вам всезміцнюючої Божої благодаті у Вашому служінні, міцного здоров'я, духовної радості, зміцнення та примноження повіреної Вам пастви.

Многії і благії Вам літа!

Enjoy an evening of Ukrainian Tradition

Vigil of Theophany



*Monday, January 18th, 2010
At 6:00 PM*

*St. Demetrius Catholic Church
135 La Rose Avenue
Toronto*

*Traditional Ukrainian Dinner
Carols & Shchedrivki*

Tickets

<i>Adults</i>	<i>\$30</i>
<i>Students 7-16</i>	<i>\$15</i>
<i>Under 7</i>	<i>Free</i>

*In advance available at:
St. Demetrius Church Office at
135 La Rose Avenue – Tel : (416) 244-5333*

Presented by St. Demetrius Parish

Шануймо Українські Традиції !

Щедрий Вечір



*Monday, January 18th, 2010
At 6:00 PM*

*Церква Св. Димитрія
135 La Rose Avenue
Торонто*

*Традиційна українська вечеря
Колядки і Щедрівки*

Квитки

<i>Дорослі</i>	<i>\$30</i>
<i>Студенти 7-16</i>	<i>\$15</i>
<i>Діти до 7 років</i>	<i>Безкоштовно</i>

*Квитки можна придбати в
Бюро Церкви Св. Димитрія
135 La Rose Avenue – Tel : (416) 244-5333*

Господарі Свята – Парафія Св. Димитрія